**Registration nursery school / day care**

*Anmeldung Kindergarten*

Englisch

**Important:** The questionnaire must be filled in in German (or English)!

*Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!*

Name of nursery school …………………………………………………………………………………………

*Name des Kindergartens*

Street, No …………………………………………………………………………………………………………

*Straße, Hausnummer*

Post code, Town …………………………………………………………………………………………………

*Postleitzahl, Ort*

1. Information about the child

*1. Angaben zum Kind*

Name ……………………………………………….. First name .…………………………….……………...

*Nachname* *Vorname*

Date of birth ………………………………...……… Place of birth ………………………………………….

*Geburtsdatum* *Geburtsort*

Nationality …………………………………….…….. Religion ……………………………………………….

*Staatsangehörigkeit* *Religion*

Which country are you from? ……………………..……………………………………………………………..

*Aus welchem Land kommst Du?*

Which languages do you speak? ………………………………………………………………………………

*Welche Sprachen sprichst Du?*

2. Child’s address  
*2. Anschrift des Kindes*

Street, No. ……………………………………..………………………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Post code, Town ……………………………………………………………………………………..……………

*Postleitzahl, Wohnort*

Telephone ….………………………………………… Fax ……………………………………………………

*Telefon Fax*

E-Mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

3. Do you have a contact person (e. g. a relative, a social worker, a neighbour, a friend…),  
who can speak German and can support you?

*3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?*

Name ……………………………………………… First name .……………………………………………

*Nachname* *Vorname*

Street, No. ……………………………………….…………………………………………………………………

*Straße, Hausnummer*

Post code, Town ……………………………………………………………………………………………..……

*Postleitzahl, Wohnort*

Telephone ………….………………………………… Fax ……………………………………………………

*Telefon Fax*

Stand: Mai 2017

E-Mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

4. Residence permit (needs to be proven)

*4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)*

Type of residence permit ………..……………………………………………………...………………………..

*Art der Aufenthaltsgenehmigung*

Asylum seeker YES / NO

As*ylbewerber ja / nein*

Accepted refugee YES / NO

*Anerkannter Asylbewerber ja / nein*

5. Guardian (father/mother or legal guardian)

*5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)*

Name ……………………………………………… First name .……………………………………………

*Nachname* *Vorname*

(This information is only required if the child and the legal guardians do not live together)

*(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Kind nicht zusammenleben)*

Street, No. ……………………………………….…………………………………………………………………

*Straße, Hausnummer*

Post code, Town …………………………………………………………………………………..……………...

*Postleitzahl, Wohnort*

Telephone ………….………………………………… Fax ……………………………………………………

*Telefon* *Fax*

E-Mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

***Please note****: As a guardian (father/mother or legal guardian), I agree that the information will be collected and stored by the nursery school. This information will be exclusively used for purposes of planning.* ***We would like to******inform you that you can also refuse or withdraw your consent.***

***Hinweis:*** *Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von dem Kindergarten erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung verwendet.* ***Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.***

Town ……………………………………………………………. Date…………………………………………

Ort *Datum*

…………………………………………………………………….

Signature of guardian(s)

*Unterschrift der / des Erziehungsberechtigen*

In the interest of readability, the masculine form is used. These provisions apply to both genders.

*Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.*